

Made for
iPod iPhone iPad



ReSound GN

ReSound LiNX 3D™

دليل المستخدم

معينات سمعية بمستقبل داخل الأذن

resound.com

GN Making Life Sound Better

معينة سمعية للأذن اليمنى		معينة سمعية للأذن اليسرى	
	الرقم المسلسل		الرقم المسلسل
	رقم الطراز		رقم الطراز
<input type="checkbox"/> قدرة منخفضة <input type="checkbox"/> قدرة متوسطة <input type="checkbox"/> قدرة مرتفعة <input type="checkbox"/> قدرة فائقة	نوع المستقبل	<input type="checkbox"/> قدرة منخفضة <input type="checkbox"/> قدرة متوسطة <input type="checkbox"/> قدرة مرتفعة <input type="checkbox"/> قدرة فائقة	نوع المستقبل
<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0	طول أنبوب المستقبل	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0	طول أنبوب المستقبل
13 <input type="checkbox"/> 312 <input type="checkbox"/>			مقاس البطارية

<input type="checkbox"/> قالب الأذن	<input type="checkbox"/> تيوليب	<input type="checkbox"/> صغير <input type="checkbox"/> متوسط <input type="checkbox"/> كبير	<input type="checkbox"/> صغير <input type="checkbox"/> متوسط <input type="checkbox"/> كبير	تثبيت مفتوح/ عادي
قالب بمستقبل داخلي	قبة التيوليب	قبة الطاقة	قبة مفتوحة	

الوصف	الصفارة	البرنامج
	♪	1
	♪ ♪	2
	♪ ♪ ♪	3
	♪ ♪ ♪ ♪	4

الخصائص المعينة التي يدعمها نظامك السمعي:

- البداية الذكية في الصفحة 13
- الهاتف الآن في الصفحة 22
- الملف الحثي في الصفحة 24
- مولّد صوت الطنين في الصفحة 29
- الإدخال الصوتي المباشر في الصفحة 26

أسماء أنواع المعينات السمعية للطرز المتضمنة في دليل المستخدم هذا كالتالي:

BRIE، رقم التعريف الأمريكي: X26BRIE، رقم التعريف الكندي: 6941C-BRIE؛ VE312، رقم التعريف الأمريكي: X26VE312، رقم التعريف الكندي: 6941C-VE312. انظر من فصلك الصفحة 7 للتعرف على قائمة طرز تشير إلى كل الأنواع.

يعمل هذا الجهاز في نطاق ترددي 2.4 غيغاهيرتز - 2.48 غيغاهيرتز. يشمل هذا الجهاز مرسل تردد راديوي يعمل في النطاق 2.4 غيغاهيرتز - 2.48 غيغاهيرتز.

1 مقدمة

نهنتك على شرائك معيناتك السمعية الجديدة. التكنولوجيا الصوتية والتصميم المبتكران من ReSound، مقرونين بالبرمجة المخصصة التي يحددها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه، ستجعل من السمع تجربة أكثر متعة.

برجاء قراءة هذا الدليل بدقة لكي تحقق الفائدة الكاملة من استخدام معيناتك السمعية. بالعناية والصيانة والاستخدام المناسب، ستخدمك معيناتك السمعية في التواصل بشكل أفضل لسنوات عديدة.

اسأل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إذا كانت لديك أية أسئلة.

2 الاستخدام المستهدف

المعينات السمعية العامة التي تعمل بالتوصيل الهوائي عبارة عن أجهزة مضمخة للصوت يرتديها مستخدموها لتعويضهم عن ضعف حاسة السمع لديهم. المبدأ التشغيلي الأساسي الذي تقوم عليه المعينات السمعية هو استقبال الصوت وتضخيمه ونقله إلى طبلة أذن الشخص الذي يعاني من ضعف السمع.

3 الاعتیاد على التضخیم

على الرغم من أن شراء معینة سمعیة یعتبر خطوة كبیرة، إلا أنه لیس إلا خطوة واحدة على الطریق إلى التمتع بسمع أكثر راحة. التکیف ینجح مع التضخیم الذی تقوم به معینتك السمعیة یتطلب وقتاً واستخدماً مستمراً.

ستتمتع بمزید من المنافع من وراء معینتك السمعیة ReSound باتخاذ الخطوات التالیة:

- ارتد المعینة السمعیة بانتظام لكي تعتاد استخدامها بشكل مريح.
- الاعتیاد على المعینة السمعیة یتغرق وقتاً. قد یفیدك أن تبدأ بارتداء معینتك السمعیة لفترات قصيرة، حتى ولو 15 دقيقة فقط، ثم تزید تدريجياً زمن ارتدائك إياها. من ناحية ما، لا یختلف هذا كثيراً عن التکیف مع العدسات اللاصقة. تحدّث مع اختصاصی العنایة بالسمع الذی تتعامل معه، حیث یمكنه أن یصمم لك جدولاً زمنياً مخصوصاً.
- ومع شعورك بمزید من الارتیاح لارتداء المعینة السمعیة، زد زمن ارتدائها فی أنواع متعددة من بیئات الاستماع.

قد یتغرق الأمر ما یصل إلى عدة أشهر لكي یعتاد مذك كل الأصوات "الجديدة" من حولك. اتباع هذه الاقتراحات سیعطي مذك الوقت اللزیم لیتعلم کیف ینترجم التضخیم ویزید المنافع التی تحصل علیها من استخدام المعینة السمعیة ReSound.

4 إقرار

يمثل هذا الجهاز للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية والمعيار ICES-003 من قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية.

يخضع التشغيل للشروط التاليين:

1. لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في تداخل ضار.
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب.

ملحوظة: تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه مطابق للحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة "ب"، وذلك وفقاً للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية والمعيار ICES-003 من قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية. هذه الحدود مصممة لتوفير مستوى معقول من الحماية ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكنه أن يشع طاقة تردد راديوي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يسبب تداخلاً ضاراً للاتصالات الراديوية. لكن لا يوجد ما يضمن ألا يحدث التداخل داخل منشأة بعينها. إذا تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار للاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن تقريره بتشغيل الجهاز وإطفائه، نهيّب بالمستخدم لمحاولة تصحيح التداخل باتخاذ واحد أو أكثر من التدابير التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
 - زيادة الفاصل بين الجهاز والمستقبل.
 - توصيل الجهاز بمخرج في دائرة مختلفة عن الدائرة المتصل بها المستقبل.
 - استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون صاحب خبرة طلباً للمساعدة.
- إحداث تغييرات أو تعديلات يمكنه إلغاء سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز.



تنفيذ المنتجات بالمتطلبات التنظيمية التالية:

- في الاتحاد الأوروبي: يطابق الجهاز المتطلبات الأساسية وفقاً للملحق 1 من توجيه المجلس الأوروبي رقم 93/42/EEC المتعلق بالأجهزة الطبية، والمتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات العلاقة الواردة في التوجيه رقم 2014/53/EU (الأجهزة الطرفية الراديوية واللاسلكية).
 - يمكن الاطلاع على إقرار المطابقة على الموقع الإلكتروني: www.resound.com
 - في الولايات المتحدة: مدونة اللوائح التنظيمية الفيدرالية للجنة الاتصالات الفيدرالية رقم 47 الجزء 15، الجزء الفرعي "ج".
 - المتطلبات التنظيمية الدولية الأخرى الواجبة التطبيق على الجهاز في البلدان خارج الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة. برجاء الرجوع إلى متطلبات البلد المحلية فيما يخص هذه المناطق.
 - في كندا: هذه المعينات السمعية معتمدة بموجب قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية.
 - مطابقة لقانون الاتصالات الراديوية الياباني وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني. هذا الجهاز مضمون بموجب قانون الاتصالات الراديوية الياباني (電波法) وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني (電気通信事業法) ينبغي تجنب تعديل هذا الجهاز (وإلا فإن رقم الترخيص الممنوح سيفقد صلاحيته)
- براءات الاختراع: الولايات المتحدة 7,593,537 الولايات المتحدة 8,00,849
- المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي الصغير من النوع VE312 برقم التعريف الأمريكي: X26VE312، ورقم التعريف الكندي: 6941C-VE312 ومقاس بطارية 312 متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW
- المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي من النوع BRIE برقم التعريف الأمريكي: X26BRIE، ورقم التعريف الكندي: 6941-BRIE وبطارية مقاس: 13 متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW

5 المحتويات

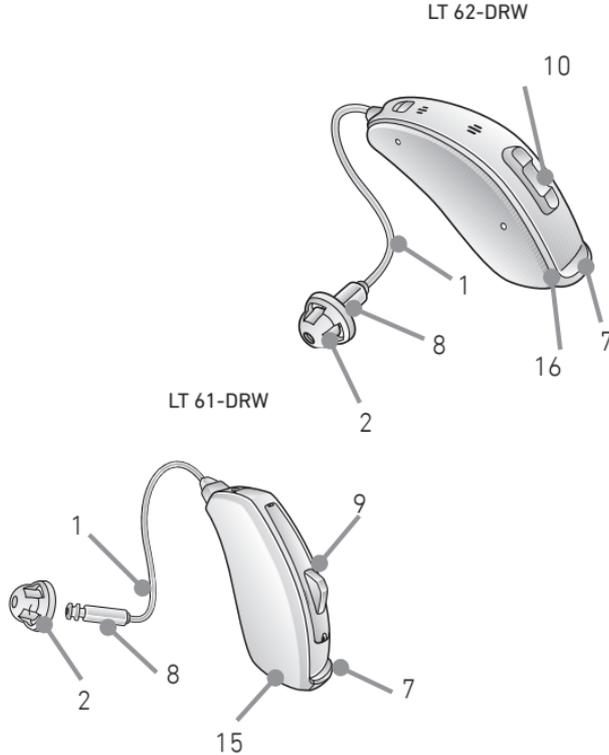
استخدام المعينات السمعية الذكية ReSound مع أجهزة	8.1	4	مقدمة	1
iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)	21	4	الاستخدام المستهدف	2
استخدام المعينات السمعية	8.2	5	الاعتماد على التضخيم	3
ReSound مع تطبيقات الهاتف الذكي	22	6	إقرار	4
الهواتف الجواله	22	8	المحتويات	5
الهاتف الآن	22	10	أوصاف	6
وضع مغناطيس "الهاتف الآن"	8.4.1	10	معينتك السمعية LT61/LT62	6.1
استخدام الهاتف الآن	8.4.2	12	التعرف على المعينة السمعية اليسرى واليمنى	6.2
الملف الحثي (DRW-62 فقط)	24	13	البعد	7
أنظمة الدارة الحثية	8.5.1	13	وظيفة التشغيل/ الإطفاء	7.1
الهاتف المتوافق مع المعينة السمعية	8.5.2	13	البعد الذكي	7.1.1
الإدخال الصوتي المباشر (اختياري)	26	13	إدخال/استبدال البطارية	7.2
توصيل الإدخال الصوتي المباشر	8.6.1	14	مؤشر انخفاض شحنة البطارية	7.3
فصل الإدخال الصوتي المباشر	8.6.2	14	مؤشر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية فقط	7.3.1
نمط الطيران (اختياري)	28	15	إدخال المعينة السمعية/ نزعها	7.4
وحدة مؤلّد صوت الطنين	29	9	إدخال قالب الأذن	7.4.1
الاستخدام المستهدف لمؤلّد صوت الطنين	29	9.1	نزع قالب الأذن	7.4.2
تعليمات المستخدم فيما يخص وحدة مؤلّد صوت الطنين	29	9.2	إدخال الأنبوب الدقيق مع القبة	7.4.3
وصف الجهاز	29	9.2.1	نزع الأنبوب الدقيق مع القبة	7.4.4
شرح كيفية عمل الجهاز	29	9.2.2	القفل الرياضي	7.4.5
أداة التحكم في مستوى الصوت بمؤلّد صوت الطنين	30	9.2.3	تشغيل المعينة السمعية	7.5
استخدام مؤلّد صوت الطنين مع تطبيقات الهاتف الذكي	31	9.3	الزر الانضغاطي والزر متعدد الوظائف	7.5.1
المفاهيم العلمية التي يبني عليها الجهاز	31	9.4	استخدام الهاتف	8
المواصفات الفنية	31	9.5		

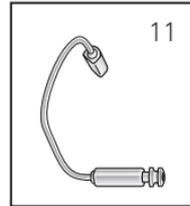
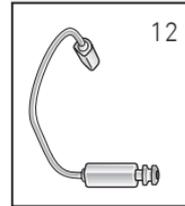
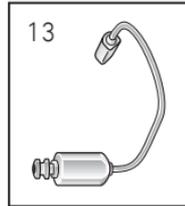
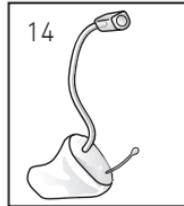
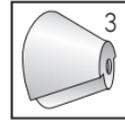
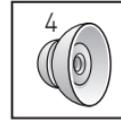
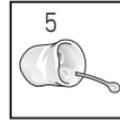
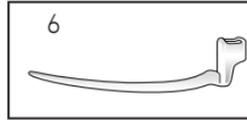
43.....	احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	17.1	31.....	تكنولوجيا الإشارات الصوتية	9.5.1
44.....	نقاط مهمة فيما يخص تضمين التردد FM	18	32.....	الأصوات المتاحة	9.5.2
45.....	تحذيرات خاصة بمولد صوت الطنين	19	9.6	الاستخدام الموصوف طيباً للمعينات السمعية المزودة	
45.....	احتياطات خاصة بمولد صوت الطنين	19.1	32.....	بمولد صوت الطنين	
	تحذير بشأن مولّد صوت الطنين	19.2	33.....	ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الأصوات المرتقيين	9.7
45.....	لاختصاصي العناية بالسمع		34.....	أنبوب المستقبل	10
47.....	تحذيرات بشأن البطارية	20	34.....	كيفية تركيب القبة	11
47.....	ما تتوقعه من المعينات السمعية	21	34.....	قباب ReSound	11.1
	تحذير للاختصاصي المعينات السمعية	22	35.....	قباب التبوليب ReSound	11.2
48.....	(الولايات المتحدة فقط)		36.....	الملحقات اللاسلكية	12
	ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقيين	23	36.....	مساعد ReSound (اختياري)	13
48.....	(الولايات المتحدة فقط)		37.....	العناية والصيانة	14
49.....	الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)	24	38.....	الصيانة اليومية	14.1
50.....	قسم المواصفات الفنية	25	38.....	تنظيف أنابيب المستقبل والقباب	14.2
	المعينات السمعية ذات المستقبل	25.1	14.3	تنظيف المعينة السمعية ذات المستقبل داخل الأذن أو القوالب ذات المستقبل الداخلي	
50.....	داخل الأذن - المستقبل منخفض القدرة		38.....	(لا يسري على القوالب فائقة القدرة)	
	المعينات السمعية ذات المستقبل		39.....	تغيير واقي أنبوب المستقبل من الصملاخ	14.4
51.....	داخل الأذن - المستقبل متوسط القدرة		40.....	تحذيرات عامة	15
	المعينات السمعية ذات المستقبل		16	استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات	
52.....	داخل الأذن — المستقبل عالي القدرة		42.....	ReSound للهواتف الذكية	
	المعينات السمعية ذات المستقبل		16.1	الاستخدام المستهدف لتطبيقات ReSound للهواتف	
53.....	داخل الأذن — المستقبل فائق القدرة		42.....	الذكية:	
54.....	دليل تشخيص الأعطال	26	42.....	احتياطات عامة	16.2
58.....	الكفالات والإصلاحات	27	43.....	تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	17
59.....	اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين	28			

6 أوصاف

6.1 معينتك السمعية – LT 61 / LT 62

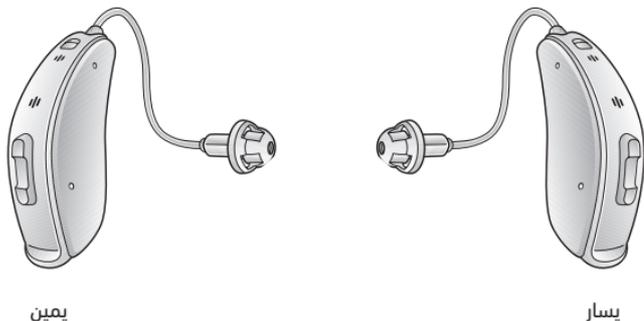
1. أنبوب المستقبل
2. قبة مفتوحة للمستقبل
3. قبة تيوليب للمستقبل
4. قبة طاقة للمستقبل
5. قالب بمستقبل داخلي
6. القفل الرياضي
7. باب البطارية
8. المستقبل
9. زر انضغاطي (لطرز LT 61 فقط)
10. الزر متعدد الوظائف
11. أنبوب مستقبل منخفض القدرة
12. أنبوب مستقبل متوسط القدرة
13. أنبوب مستقبل عالي القدرة
14. مستقبل/قالب فاتق القدرة
15. الطراز والرقم المسلسل (في غرفة البطارية)
16. الإدخال الصوتي المباشر





6.2 تمييز المعينة السمعية الخاصة بالأذن اليسرى والخاصة بالأذن اليمنى

إذا كانت لديك معيقتان سمعيتان، فربما تكونان مضبوطتين ضبطاً مختلفاً. إحداهما للأذن اليسرى والأخرى لليمنى. لا تبدّل الاثنتين. برجاء الاهتمام بهذا الأمر عند تنظيف المعينات السمعية وتخزينها وإدخالها في أذنيك.



يُستحسن أن تطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه وضع علامة ملونة على معيناتك السمعية تبين اليسرى من اليمنى. اليسرى زرقاء واليمنى حمراء.

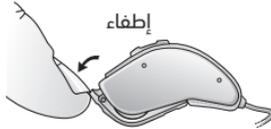
7 البدء

متي وضعت المعينات السمعية في أذنك، يمكنك بدء تشغيلهما.
تبدأ المعينة السمعية دائماً في وضع البرنامج 1 وبمستوى الصوت المضبوط مسبقاً.



7.1 وظيفة التشغيل / الإطفاء

1. أغلق باب البطارية لتشغيل المعينة السمعية في وضع البرنامج 1 (الأول).
2. أغلق باب البطارية لإطفاء المعينة السمعية. استخدم ظفرك لسحب وفتحه.



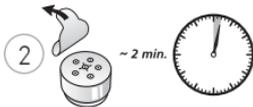
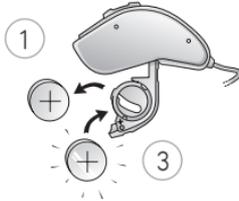
7.1.1 البدء الذكي

تؤخر خاصية البدء الذكي الزمن اللازم لبدء تشغيل المعينة السمعية بعد إغلاقك باب البطارية. مع خاصية البدء الذكي، ستسمع صفارة (●●● إلخ) لكل ثانية من فترة التأخير (5 أو 10 ثوان تأخير).

إذا كنت لا تريد تشغيل المعينات السمعية قبل وضعها في أذنك، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إبطال خاصية البدء الذكي.

7.2 إدخال/استبدال البطارية

1. افتح باب البطارية تماماً باستخدام ظفرك. انزع البطارية القديمة إذا كانت موجودة.
2. جهّز البطارية الجديدة (برجاء الرجوع إلى الصفحة 2 للحصول على معلومات بشأن نوع/مقاس البطارية المناسب لمعينتك السمعية). انزع الغشاء الواقي لتفعيل البطارية.
3. انتظر دقيقتين قبل إدخال البطارية في المعينة السمعية.



4. أدخل البطارية الجديدة مع وضع الجانب الموجب في الموضع الصحيح. احرص دائماً على إدخال البطارية في الباب، فلا تدخلها أبداً في المعينة السمعية.
5. أغلق باب البطارية برفق.

1. احرص دائماً على استخدام بطاريات Zinc-Air التي تتميز بفترة صلاحية متبقية لا تقل عن سنة واحدة.
2. تذكر إطفاء المعينات السمعية كلما توقفت عن استخدامها لتجنب استهلاك البطارية بلا داعٍ.
3. أطفئ المعينة السمعية أثناء الليل وافتح باب البطارية بالكامل للسماح للرطوبة بالتبخر وإطالة عمر المعينة السمعية.
4. إذا كانت المعينة السمعية تتعرض لفقدان الاتصال بملحقات ReSound اللاسلكية، اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للحصول على قائمة بالبطاريات التي تتميز بمعاوقة منخفضة.

تحذير: تحتوي البطاريات على مواد خطيرة وينبغي أن يتم التخلص منها بحرص حفاظاً على سلامتك وسلامة البيئة. كذلك احتفظ بالبطاريات بعيداً عن الحيوانات المنزلية والأطفال والمعاقين ذهنياً.



7.3 مؤشّر انخفاض شحنة البطارية

ستقلل المعينة السمعية مستوى تضخيم الصوت وتشغّل نغمة موسيقية إذا انخفضت شحنة البطارية دون المستوى المطلوب. ستتكرر هذه الإشارة كل 15 دقيقة ريثما تنطفئ المعينة السمعية تلقائياً.

ملحوظة: احتفظ ببطاريات احتياطية في متناول يدك.



7.3.1 مؤشر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية فقط

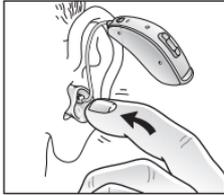
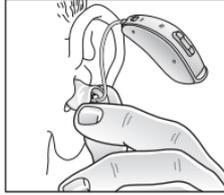
تنفذ شحنة البطارية بسرعة عندما تستخدم وظائف لاسلكية كالبث المباشر من هاتفك iPhone أو بث الصوت من تلفزيونك أو جهاز البث التلفزيوني الخاص بك. عند نفاذ شحنة البطارية، يتوقف دعم بعض ملحقات ReSound اللاسلكية. تعود الوظائف الكاملة عندما تدخل بطارية جديدة.

يبين الجدول التالي كيف تتقلص الوظائف لدى نفاذ شحنة البطارية.

مستوى البطارية	الإشارة	المعينة السمعية	التحكم عن بعد	البث
مشحونة بالكامل		✓	✓	✓
منخفضة		✓	✓	x
مستنفدة (غير البطارية)		✓	x	x

7.4 إدخال المعينة السمعية / نزعها

من أجل راحتك، احرص دائماً على إطفاء معيناتك السمعية قبل إدخالها أو نزعها.



7.4.1 إدخال قالب الأذن

1. أمسك قالب الأذن بين سبابتك وإبهامك، وضع مخرج الصوت في قناتك السمعية.
2. أدخل قالب الأذن حتى النهاية في أذنك برفق، مستخدماً حركة متلوية.
3. حرك قالب الأذن إلى أعلى وأسفل برفق مع الضغط لوضعه في المكان الصحيح في الأذن. يمكنك تسهيل إدخال المعينة السمعية بفتحك فمك وغلقه.
4. احرص على استقرار المعينة السمعية بإحكام في موضعها خلف أذنك.

يمكنك اكتشاف طريقة أسهل بالتجريب. بالإدخال السليم، ينبغي أن تستقر المعينات السمعية بإحكام لكن بشكل مريح.

ملحوظة: قد يكون من المفيد أن تسحب أذنك للأعلى وإلى الخارج بيدك المعاكسة أثناء إدخال المعينة السمعية.



تنبيه: لا تحاول أبداً تعديل شكل المعينة السمعية أو قوالب الأذن أو الأنابيب بنفسك.



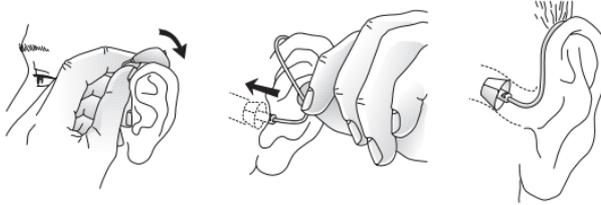
7.4.2 نزع قالب الأذن

1. ارفع المعينة السمعية من خلف أذنك. اتركها تتدلى بجانب أذنك دقيقة واحدة.
 2. اسحب برفق خيط الإزالة (وليس المعينة السمعية ولا الأنبوب) لسحب المعينة السمعية من الأذن برفق.
- ملحوظة:** فيما يخص قوالب الأذن المصممة خصيصاً ذات الأنابيب الدقيقة، أمسك خيط النزع واسحب قالب الأذن إلى الخارج.
3. انزع قالب الأذن تماماً بليّهِ برفق.



7.4.3 إدخال الأنبوب الدقيق مع القبة

1. علّق المعينة السمعية فوق أعلى الأذن.
2. أمسك الأنبوب الدقيق في موضع اثنتائه، وضع / ادفع القبة برفق داخل قناتك السمعية. ادفع القبة إلى أبعد موضع كاف في قناتك السمعية بحيث يستقر الأنبوب الدقيق مساوياً للرأس (تأكد بالنظر في المرأة).



ملحوظة: لتجنب الصفير، من المهم أن تتناسب القبة مع أذنك وتستقر داخلها بشكل صحيح. للتعرف على الأسباب الأخرى المحتملة، راجع دليل تشخيص الأعطال.



تنبيه: لا تحاول أبداً ثني أو تعديل شكل الأنبوب الدقيق.



7.4.4 نزع الأنبوب الدقيق مع القبة

1. أمسك الأنبوب الدقيق بين سبابتك وإبهامك وانزع الأنبوب.

7.4.5 القفل الرياضي

سيضع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه القفل الرياضي ويضبطه لك.

7.5 تشغيل المعينة السمعية

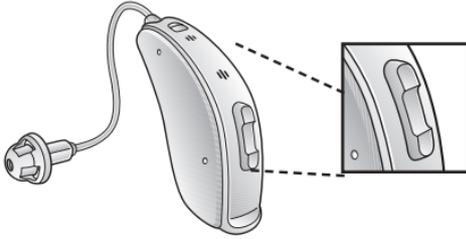
7.5.1 الزر الانضغاطي والزر متعدد الوظائف

إذا كانت لديك معينة سمعية ذات زر انضغاطي أو زر متعدد الوظائف، فهذا سيسمح لك باستخدام حتى أربع برامج استماع مختلفة، وكل واحد منها يتناسب مع مواقف معينة.

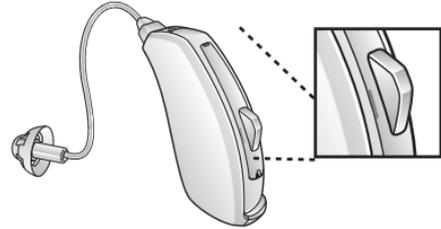
1. اضغط الزر الانضغاطي للتنقل بين البرامج.
2. عندئذ ستسمع صفارة واحدة أو أكثر. يدل عدد الصفارات على رقم البرنامج الذي اخترته (صفارة واحدة = البرنامج الأول، صفارتان = البرنامج الثاني، وهكذا دواليك).
3. عندما تطفئ المعينات السمعية ثم تعيد تشغيلها، تعود دائماً إلى الضبط الافتراضي (البرنامج الأول ومستوى الصوت المضبوط مسبقاً).

ينبغي ألا تضطر إلى التحكم في مستوى الصوت يدوياً. لكن بالإضافة إلى التحكم في برامج الاستماع، يتيح لك الزر متعدد الوظائف (DRW-62 فقط) القدرة على ضبط مستوى التضخيم كما تحب.

الزر متعدد الوظائف مصمم لتغيير مستوى الصوت أو برامج الاستماع بمعينتك السمعية، وذلك تبعاً لطرق الضغط عليه المختلفة.



الزر متعدد الوظائف (الطراز 62 فقط)



زر البرامج (الطراز 61 فقط)

إذا لزم الأمر، يستطيع ممارس العناية بالسمع الذي تتعامل معه تغيير الإعدادات الافتراضية للزر متعدد الوظائف وتعبئة الجدول التالي لبيان الإعدادات الجديدة:

عمل الزر متعدد الوظائف	الإعداد الافتراضي	الإعداد الجديد
ضغطة قصيرة لأعلى	زيادة مستوى الصوت	
ضغطة قصيرة لأسفل	خفض مستوى الصوت	
ضغطة طويلة لأعلى (3 ثوانٍ)	تغيير البرامج	
ضغطة طويلة لأسفل (3 ثوانٍ)	تفعيل البث	



ملحوظة: إذا كانت لديك معينتان سمعيتان تحتويان على زر انضغاطي متزامن وهذا الزر في وضع التشغيل، فإن تغيير البرنامج في إحدى المعينتين يفعل الشيء نفسه تلقائياً في الأخرى. عندما تغير برنامجاً في إحدى المعينتين السمعيتين، فإنها تستجيب بصفارة أو أكثر. يلي ذلك العدد نفسه من صفارات التأكيد في المعينة السمعية الثانية. يمكن أيضاً تهيئة هذا الزر الانضغاطي المتزامن ليسمح لأحد الجانبين بالتحكم في رفع مستوى الصوت وللجانب الآخر بخفض مستوى الصوت. التغييرات التي تحدث في مستوى الصوت في إحدى المعينتين السمعيتين تتكرر في الأخرى للحفاظ على مستويات الصوت موحدة في الاثنتين.

8 استخدام الهاتف



تسمح لك معينتك السمعية باستخدام الهاتف كالعادة. أما إيجاد الوضع الأمثل لإمساك الهاتف فقد يتطلب ممارسة. قد يفيدك واحد أو أكثر من الاقتراحات التالية:

1. أمسك الهاتف حتى مستوى أذنك.
2. أمسك الهاتف بالقرب من أعلى أذنك (أقرب إلى موضع وجود الميكروفونات).
3. إذا حدث صفير، فقد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ من إمساك الهاتف في الموضع نفسه قبل أن تنهي المعينة السمعية هذه التغذية الراجعة.
4. قد يتوقف الصفير بإمساك الهاتف بعيداً عن أذنك بدرجة طفيفة.

ملحوظة: على حسب حاجاتك الفردية، يجوز أن يفعل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه برنامجاً خصيصاً لاستخدام الهاتف.



8.1 استخدام المعينات السمعية ReSound الذكية مع أجهزة iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)

المعينات السمعية ReSound LiNX 3D مصنوعة للهاتف iPhone® وتسمح بالاتصال والتحكم المباشرين باستخدام جهاز iPhone® أو iPad® أو iPod touch®.

ملحوظة: للمساعدة في الاقتران واستخدام هذه المنتجات مع جهازك ReSound LiNX 3D، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.



8.2 استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات الهاتف الذكي

الاستخدام مع تطبيقات الهاتف الذكي:

- ينبغي عدم تعطيل إشعارات تحديثات التطبيقات، ويوصى بأن يقوم المستخدم بتثبيت جميع التحديثات لضمان عمل البرنامج بشكل صحيح وكونه على أحدث وضع.
- لا يجوز استخدام التطبيق إلا مع أجهزة ReSound المصمم للعمل معها، ولا تتحمل ReSound أي مسؤولية إذا استخدم التطبيق مع أجهزة أخرى.
- إذا وددت الحصول على نسخة مطبوعة من دليل المستخدم الخاصة بتطبيقات الهواتف الذكية، برجاء استشارة دعم العملاء أو زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان: www.resound.com/support.

8.3 الهواتف الجوالّة

معينتك السمعية مطابقة لأشد المعايير صرامة فيما يخص المطابقة الكهرومغناطيسية الدولية. لكن ليس كل الهواتف الجوالّة متوافقاً مع المعينات السمعية.

وأي درجة من التشويش يمكن أن تكون نتيجة طبيعة هاتفك الجوال بعينه أو نتيجة مقدم خدمات الهاتف اللاسلكي الذي تتعامل معه.

ملحوظة: إذا وجدت صعوبة في الحصول على نتيجة جيدة أثناء استخدام هاتفك الجوال، فسيكون بمقدور اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يسدي لك النصح بخصوص الملحقات اللاسلكية المتاحة لتحسين قدرات الاستماع.



8.4 الهاتف الآن

تقوم وظيفة الهاتف الآن تلقائياً بضبط برنامج الاستماع الحالي الخاص بك على برنامج الهاتف عندما يكون مستقبل الهاتف، المجهز بمغناطيس، قريباً من أذنك. عندما تنزع مستقبل الهاتف من أذنك، تعود المعينة السمعية تلقائياً إلى برنامج الاستماع السابق.

8.4.1 وضع مغناطيس "الهاتف الآن"

ضع مغناطيس "الهاتف الآن" في مستقبل هاتفك للسماح بتشغيل وظيفة الهاتف الآن. لكي تضع مغناطيس وظيفة الهاتف الآن بشكل صحيح:



1. نظّف مستقبل الهاتف تماماً.
2. أمسك الهاتف رأسياً، في وضع يماثل وضعه أثناء إجراء مكالمة هاتفية.
3. ضع المغناطيسات تحت مستقبل الهاتف مباشرة. احرص على تفادي تغطية فتحات الميكروفون. إذا لزم الأمر، حرّك المغناطيس إلى موضع آخر لتحسين سهولة الاستخدام والراحة أثناء التحدث.

ملحوظة: إذا لم تكن راضياً عن قوة خاصية "الهاتف الآن"، يمكنك تغيير وضع مغناطيس الهاتف الآن أو إضافة مغناطيسات أخرى مماثلة.



ملحوظة: قبل وضع المغناطيس في الهاتف أو الهاتف الجوال، استخدم عامل التنظيف الموصى به لتنظيف الهاتف.

8.4.2 استخدام الهاتف الآن

1. استخدم هاتفك بالأسلوب الاعتيادي.
2. تدل النغمة القصيرة على أن خاصية "الهاتف الآن" قامت تلقائياً بتشغيل برنامج الهاتف.

ملحوظة: في البداية، قد تحتاج إلى تحريك مستقبل الهاتف بدرجة طفيفة للعثور على أفضل موضع للتفعيل الموثوق لوظيفة الهاتف الآن والسماع الجيد على الهاتف.



إذا كانت لديك معينتان سمعيتان وكانت وظيفة "الهاتف المريح" مفعلة، تخفض المعينة السمعية التي في الأذن غير المستعملة مع الهاتف تلقائياً مستوى الصوت.

8.5 الملف الحثي (DRW-62 فقط)

يمكن أن تكون معينتك السمعية مجهزة بملف حثي. قد يساعد برنامج الملف الحثي على تحسين فهم الكلام باستخدام هواتف متوافقة مع المعينات السمعية وفي المسارح ودور السينما ودور العبادة وغيرها من المنشآت التي تحتوي على دارة حثية مركبة فيها.

لا يستطيع الملف الحثي العمل من دون "دارة حثية" أو هاتف متوافق مع المعينة السمعية. عندما تشغل برنامج الملف الحثي، تستقبل معينتك السمعية الإشارات من الدارة الحثية أو الهاتف المتوافق مع المعينة السمعية.

ملحوظة: إذا واجهت صعوبة في السماع باستخدام الدارة الحثية، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط البرنامج.



ملحوظة: إذا لم يكن هناك صوت منبعث من المعينات السمعية مع استخدام نظام دارة حثية وتفعيل برنامج الملف الحثي، فربما يكون نظام الدارة الحثية غير مضبوط على وضع التشغيل أو لا يعمل بشكل صحيح.

8.5.1 أنظمة الدارة الحثية

لاستخدام أنظمة الدارة الحثية، اتبع الخطوات التالية:

1. اضبط معيّنك السمعية على برنامج الملف الحثي.
2. جد لنفسك بقعة جيدة، الاستقبال لا يكون واضحاً في جميع المواضع، ويتوقف على الدارة الحثية. ابحث عن علامات أو جد بقعة أخرى تجلس فيها.
3. اضبط مستوى الصوت إذا لزم الأمر.
4. عندما تغادر، بدّل إلى البرنامج 1.

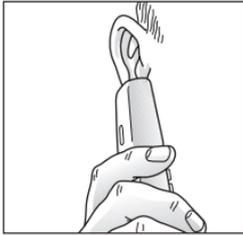
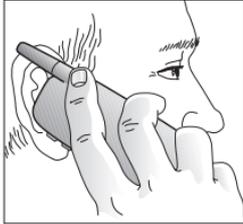
8.5.2 الهاتف المتوافق مع المعينات السمعية

يلتقط الملف الحثي إشارة الملف الحثي بالهاتف المتوافق مع المعينات السمعية ويحولها إلى صوت.

لاستخدام الهاتف المتوافق مع المعينات السمعية، اتبع الخطوات التالية:

1. اضبط معيّنك السمعية على برنامج الملف الحثي.
2. التقط الهاتف وأجر مكالمة أو أجب مكالمة.
3. أمسك الهاتف خلف أذنك، قريباً من المعينة السمعية، مع إمالته إلى الخارج قليلاً.
4. استمع إلى نغمة الحرارة وحرك الهاتف للحصول على أفضل استقبال.
5. اضبط مستوى الصوت إذا لزم الأمر.
6. عندما تغلق الخط، بدّل إلى البرنامج 1.

ملحوظة: إذا كان الهاتف يظهر إشارة سيئة للملف الحثي، جرب استخدام أحد برامج الميكروفون. لتجنب الصغير، لا تضغط بالهاتف بقوة على أذنك.



8.6 الإدخال الصوتي المباشر (اختياري)

معينتك السمعية مجهزة بإمكانية الإدخال الصوتي المباشر. يسمح الإدخال الصوتي المباشر بالربط المباشر لمصادر الصوت أو المذياع أو التلفزيون أو حتى الأجهزة المدرسية بمعينتك السمعية. ويحسن هذا غالباً جودة الصوت.



النعل الصوتي

يبحث مصدر الصوت إلى معينتك السمعية عن طريق كابل وجهاز يعمل بالنقر.

تكتشف المعينة السمعية تلقائياً مصدر الإدخال الصوتي المباشر. يدعم الإدخال الصوتي المباشر الأنظمة الخاصة بالاستخدام اللاسلكي أيضاً.

يستطيع اختصاصي مساعدات السمع الذي تتعامل معه ضبط المعينات السمعية لكي تتلاءم مع المزج بين الإدخال الصوتي المباشر والميكروفونات الموجودة في معيناتك السمعية. يمكنك مثلاً أن تختار خفض الأصوات المحيطة وتضخيم الصوت الآتي من المرسل.

يتصل هذه الملحقات بأسفل المعينات السمعية. متى استقرت المعينات السمعية في مكانها، فإنها تخلق تلقائياً الميكروفونات وتتحول إلى الإدخال الصوتي المباشر.

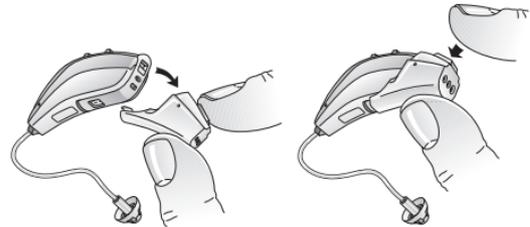
8.6.1 توصيل الإدخال الصوتي المباشر

1. ضرورة محاذاة طرف محول الإدخال الصوتي المباشر الذي يعمل بالنقر مع التجويف الموجود فوق باب البطارية مباشرة وأسفل رقم الطراز.
2. متى استقر محول الإدخال الصوتي المباشر الذي يعمل بالنقر في موضعه، حرّكه في اتجاه باب البطارية.
3. اضغط برفق على محول الإدخال الصوتي المباشر الذي يعمل بالنقر حتى يثبت في المعينة السمعية.



8.6.2 فصل الإدخال الصوتي المباشر

1. اضغط ضغطاً مستمراً على الزر الموجود في الجانب الأمامي لمحول الإدخال الصوتي المباشر الذي يعمل بالنقر.
2. انزع برفق محول الإدخال الصوتي المباشر الذي يعمل بالنقر من المعينة السمعية.



8.7 نمط الطيران (اختياري)

تحذير: عند صعود طائرة أو دخول منطقة يحظر فيها استخدام مرسلات التردد الراديوي، يجب تعطيل الوظيفة اللاسلكية.



تسمح لك معينتك السمعية ReSound LiNX 3D بالتحكم فيها بواسطة هاتفك الذكي أو جهاز التحكم عن بعد ReSound. لكن في بعض المناطق، يتعين عليك وقف تشغيل الاتصال اللاسلكي.

اتبع هذه الخطوات لإيقاف تشغيل النمط اللاسلكي.

1. مع كل معينة سمعية، افتح وأغلق (فتح-غلق، فتح-غلق، فتح-غلق، فتح-غلق) باب البطارية ثلاث مرات في غضون فترة 10 ثوان.
2. يدل صدور رنين مزدوج لمدة 10 ثوان (🔊🔊 إلخ) على أن معينتك السمعية في نمط الطيران.

اتبع هذه الخطوات لتشغيل النمط اللاسلكي.

1. مع كل معينة سمعية، افتح وأغلق باب البطارية مرة واحدة.
2. سيبدأ عمل معينتك السمعية في النمط اللاسلكي بعد 10 ثوان.

ملحوظة: يجب ضبط كلتا المعينتين السمعيتين على نمط الطيران، حتى وإن كانت المزامنة مفعّلة.

ملحوظة: من المهم أن تنتظر 15 ثانية إضافية بعد استئناف الوظيفة اللاسلكية قبل فتح وغلق باب البطارية مرة أخرى لأي سبب. فتح وإغلاق باب البطارية أثناء مهلة الـ 15 ثانية هذه سيستأنف نمط الطيران.



9 وحدة مولّد صوت الطنين

9.1 الاستخدام المستهدف لمولّد صوت الطنين

تشتمل معيّناتك السمعية ReSound على وظيفة مولّد صوت الطنين، وهو أداة لتوليد أصوات تستخدم في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

يمكن أن يولد مولّد صوت الطنين أصواتاً معدلة حسب الحاجات العلاجية المعينة وتفضيلك الشخصي على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. على حسب برنامج المعينة السمعية الذي يتم اختياره والبيئة التي أنت فيها، ستسمع أحياناً الصوت العلاجي الذي يشبه أزيزاً مستمراً أو متقطعاً.

9.2 تعليمات المستخدم لوحدة مولّد صوت الطنين

9.2.1 وصف الجهاز

وحدة مولّد صوت الطنين عبارة عن أداة برمجية تولد أصواتاً يتم استخدامها في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

9.2.2 شرح كيفية عمل الجهاز

وحدة مولّد طنين الأذن عبارة عن وحدة مولّد ضجيج أبيض مشكّل بالتردد والسعة. يمكن تعديل مستوى إشارة الضجيج وخصائص التردد حسب الحاجات العلاجية المعينة على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

يستطيع الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تشكيل الضجيج المولد بغية جعله أكثر عذوبة. وعندئذ يمكن أن يشبه هذا الضجيج مثلاً صوت الأمواج المتكسرة على الشاطئ.

يمكن ضبط مستوى التشكيل وسرعته حسب رغباتك وحاجاتك. هناك خاصية إضافية يمكن تفعيلها بمعرفة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه وتسمح لك باختيار أصوات محددة سلفاً تحاكي أصواتاً من الطبيعة، كالأمواج المتكسرة أو الماء الجاري. إذا كانت لديك معينتان سمعيتان لاسلكيتان تدعمان المزامنة من أذن إلى أذن، فيإمكان اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تفعيل هذه الوظيفة. سيجعل هذا مولد صوت الطنين يزامن الصوت في كلتا المعينتين السمعيتين.

إذا كان طنين أذنك لا يضايقك إلا في البيئات الهادئة، فيإمكان الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط وحدة مولّد صوت الطنين بحيث لا تكون مسموعة إلا في مثل هذه البيئات المحيطة. يمكن ضبط مستوى الصوت الكلي عن طريق أداة اختيارية للتحكم في الصوت. سيستعرض الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه حاجتك إلى وجود أداة التحكم هذه.

فيما يخص المعينات السمعية ذات المزامنة المفعّلة من أذن إلى أذن، يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أيضاً تفعيل مزامنة الرصد البيئي بحيث يتم ضبط مستوى ضوضاء مولد صوت الطنين تلقائياً بشكل متزامن في كلتا المعينتين السمعيتين على حسب مستوى الصوت الموجود في الخلفية. بالإضافة إلى ذلك، إذا كانت المعينة السمعية تحتوي على أداة تحكم في مستوى الصوت، يمكن عندئذ استخدام مستوى ضجيج الخلفية الذي ترصده المعينة السمعية وأداة التحكم في مستوى الصوت بشكل متزامن لضبط مستوى الضجيج المولد في كلتا المعينتين السمعيتين.

9.2.3 أداة التحكم في مستوى صوت مولّد صوت الطنين

يقوم اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بضبط مولد الصوت على مستوى صوت معين. عند تشغيل مولد الصوت، سيكون مستوى الصوت مضبوطاً على هذا الوضع الأمثل. وبالتالي فقد لا يلزم التحكم في مستوى الصوت (الجهارة) يدوياً. لكن أداة التحكم في مستوى الصوت تتيح القدرة على ضبط مستوى الصوت، أو مقدار المنبه، تبعاً لرغبة المستخدم.

9.3 استخدام مولّد صوت الطنين مع تطبيقات الهاتف الذكي

يمكن تعزيز التحكم في مولّد صوت الطنين عن طريق أزرار انضغاطية في المعينة السمعية بواسطة التحكم اللاسلكي من تطبيق تحكم في مولّد صوت الطنين على هاتف ذكي أو جهاز جوال. هذه الخاصية متاحة في المعينات السمعية المدعومة عندما يكون اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه قام بتفعيل وظيفة مولّد صوت الطنين أثناء تركيب المعينة السمعية.

لاستخدام تطبيقات الهاتف الذكي، يجب أن تكون المعينة السمعية متصلة بالهاتف الذكي أو الجهاز الجوال.

9.4 المفاهيم العلمية التي يبني عليها الجهاز

توفر وحدة مولّد صوت الطنين إثارة صوتياً بهدف إحاطة صوت الطنين بصوت محايد، وهو ما يتم تجاهله بسهولة. الإثراء الصوتي مكون مهم من مكونات معظم نهوج التدبير العلاجي لطنين الأذن. كالمعالجة بالإبقاء على الطنين. للمساعدة على اعتياد الطنين، يجب أن يكون هذا الطنين مسموعاً. وبالتالي ينبغي ضبط المستوى المثالي لوحدة مولد صوت الطنين بحيث تبدأ في الامتزاج بالطنين، وبحيث تستطيع سماع كل من طنين أذنك وكذلك الصوت المستخدم.

في غالبية الحالات، يمكن أيضا ضبط وحدة مولّد صوت الطنين لكي تحجب صوت الطنين، وبهذا تتيج تلطيفاً مؤقتاً بتوفير مصدر صوتي أكثر عذوبة ويمكن التحكم به.

9.5 المواصفات الفنية

9.5.1 تكنولوجيا الإشارات الصوتية

الرقمية

9.5.2 الأصوات المتاحة

إشارة ضجيج أبيض يمكن تشكيلها بالتكوينات التالية:

يمكن تشكيل إشارة الضجيج الأبيض في السعة بعمق توهين يصل إلى 14 ديسيبل.

مرشح تمرير الترددات المنخفضة	مرشح تمرير الترددات العالية
2000 هيرتز	500 هيرتز
3000 هيرتز	750 هيرتز
4000 هيرتز	1000 هيرتز
5000 هيرتز	1500 هيرتز
6000 هيرتز	2000 هيرتز

9.6 الاستخدام الموصوف طبيًا للمعينة السمعية المزودة بمولد صوت الطنين

يجب استخدام وحدة مولد صوت الطنين على النحو الموصوف من جانب الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. لكي تتجنب حدوث أضرار دائمة بالسمع، يتوقف الحد الأقصى للاستخدام اليومي على مستوى الصوت المولد.

إذا ظهرت عليك أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن تتوقف عن استخدام مولد الصوت وتلتمس تقييماً طبيًا للوضع.

الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر. لكن الأطفال والمستخدمين المعاقين بدنياً أو ذهنياً سيحتاجون إلى تدريب على يد طبيب أو اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع أو ولي الأمر لتعلّم إدخال ونزع المعينة السمعية التي تحتوي على وحدة مولد صوت الطنين.

9.7 ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الصوت المرتقبين

حاجب الطنين عبارة عن جهاز إلكتروني مصمم لتوليد ضجيج بشدة وعرض نطاق كافيين لحجب الضجيج الداخلي. ويُستخدم أيضاً كوسيلة مساعدة في سماع الضجيج الخارجي والكلام.

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بحالة الطنين لتقييم طبي يجريه طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل استخدام مولد صوت. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن.

الغرض من التقييم الطبي ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبيّاً التي قد تؤثر على الطنين، وعلاجها قبل استخدام جهاز مولد الصوت.

مولد الصوت عبارة عن أداة لتوليد الأصوات تستخدم بعد الحصول على المشورة المناسبة و/أو في برنامج للتدبير العلاجي للطنين لتخفيف معاناة المرضى من الطنين.

10 أنبوب المستقبل

يحتوي أنبوب المستقبل على السلك الواصل إلى المستقبل، الذي يوصل الصوت إلى القناة السمعية. من المهم أن يتم تركيب أنبوب المستقبل وقبة المستقبل / القالب بالمستقبل الداخلي بشكل صحيح في أذنك. إذا تسبب أنبوب المستقبل وقبة المستقبل / القالب بالمستقبل الداخلي في تهيج أذنك بأي طريقة ومنعك من ارتداء معينتك السمعية، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

لا تحاول أبداً تعديل شكل أنبوب المستقبل بنفسك. ينبغي الحرص على تنظيف أنبوب المستقبل وقبة المستقبل / القالب بالمستقبل الداخلي بانتظام.

انظر من فضلك تعليمات التنظيف في الفصل 14.2 - 14.4.

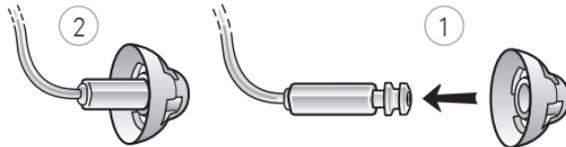
11 كيفية تركيب القبة

يوصى بأن يريك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه كيفية تغيير القبة؛ لأن استبدال القبة بطريقة غير صحيحة يمكنه التسبب في انفلات القبة وبقياتها داخل الأذن عند نزع المعينة السمعية.

11.1 قباب ReSound

اتبع هذه الخطوات لتركيب القباب:

1. ادفع القبة الجديدة فوق الشفة المضلعة بالأنبوب الدقيق.
2. تأكد من تركيب القبة الجديدة بشكل صحيح وبإحكام.

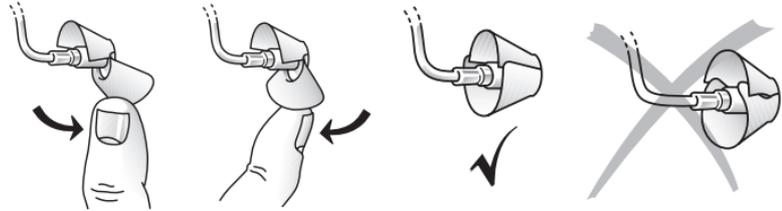


11.2 قباب التبوليب ReSound

يتم تركيب قباب التبوليب بطريقة مماثلة للقباب العادية، لكنها تحتاج إلى بعض الخطوات الإضافية. تتألف قباب التبوليب من "بتلتين".

اتبع هذه الخطوات لتركيب القباب:

1. ادفع البتلة الكبرى بعيداً عن الأنبوب الدقيق، بإصبعك. ستنتهي البتلة إلى الأمام.
2. ادفع قبة التبوليب الجديدة فوق الشفة.
3. ثم ادفع البتلة الكبرى إلى الخلف، وستتموضع فوق البتلة الصغرى.



ملحوظة: من المهم أن تلاحظ أن البتلة الكبرى هي البتلة الخارجية.



4. تأكد من تركيب القبة الجديدة بشكل صحيح وإحكام.

12 الملحقات اللاسلكية

باستخدام الملحقات اللاسلكية ReSound، يمكنك بث الصوت من التلفزيون أو مشغل الموسيقى الخاصين بك مباشرة إلى معينتك السمعية ReSound ويمكنك أيضاً التحكم فيها دون ارتداء جهاز وسيط حول رقبتك.

اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزيداً من المعلومات بشأن تشكيلة الملحقات اللاسلكية ReSound.

13 مساعد ReSound (اختياري)

إذا اشتركت للاستفادة من خدمة مساعد ReSound المتاحة مع معينتك السمعية، يمكنك السماح بضبط معينتك السمعية عن بعد دون حتى الانتقال من المكان الذي أنت فيه الآن. يسمح لك هذا بالتمتع بمستوى غير مسبوق من الحرية والمرونة:

1. اطلب المساعدة عن بعد لضبط معينتك السمعية لكي تكون أنسب لك.
اطلب المساعدة من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو اطلب تعديلات في البرامج مع تثبيت التغييرات وأنت مرتاح، وحينما كنت
واظب على تحديث معينتك السمعية بأحدث البرمجيات لضمان أ حسن أداء ممكن
2. تحديثات برمجيات المعينات السمعية متاحة لتثبيتها وأنت مرتاح

ملحوظة: تتوقف معينتك السمعية عن التشغيل أثناء عملية التثبيت والتحديث للحصول على الأداء الأمثل، تأكد من اتصال المعينة السمعية بتطبيق ReSound Smart 3D™ وأنها في مكان قريب من الهاتف الذكي iPhone أو Android قبل تطبيق التغييرات.



سيكون من دواعي سرور اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يوافيك بمعلومات بخصوص مساعد ReSound وكيف يعمل مع تطبيق ReSound Smart 3D.

اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزيداً من المعلومات.

14 العناية والصيانة

- برجاء اتباع التعليمات التالية للتمتع بأحسن تجربة مستخدم وإطالة عمر معينتك السمعية.
3. حافظ على نظافة معينتك السمعية وجفافها. امسح جسمها الخارجي بقطعة قماش ناعمة أو محرمة ورقية بعد الاستخدام لإزالة الشحوم أو الرطوبة. لا تستخدم المياه أو السوائل الأخرى؛ فالسوائل قد تتسبب في تلف دائم للمعينات السمعية.
 4. لا تغمس أبداً المعينة السمعية في المياه أو السوائل الأخرى؛ فالسوائل قد تتسبب في تلف دائم للمعينات السمعية.
 5. تجنب التعامل بخشونة مع المعينات السمعية أو إسقاطها على أسطح صلبة أو الأرضيات.
 6. لا تترك المعينات السمعية في مكان معرض للحرارة المباشرة أو أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب منها، ومثال ذلك داخل سيارة ساخنة متوقفة؛ لأن الحرارة يمكنها التسبب في إتلاف جسم المعينة أو تشويهه.
 7. لا ترتد معينتك السمعية أثناء الاغتسال أو السباحة أو هطول الأمطار الغزيرة أو في جو رطب كحمامات البخار أو الساونا.
 8. إذا تبللت معينتك السمعية، أو إذا تعرضت لدرجة عالية من الرطوبة أو التعرق، ينبغي تركها حتى تجف طوال الليل مع إخراج البطارية منها وترك باب البطارية مفتوحاً. من المستحسن أن تضع المعينة السمعية والبطارية في عبوة محكمة الغلق معاً بجانب عامل مجفف أثناء الليل. لا تستخدم المعينة ريثما تجف تماماً. استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بشأن عامل التجفيف الذي تستخدمه.
 9. انزع المعينة السمعية عند وضع مستحضرات التجميل أو العطور أو مستحضرات ما بعد الحلاقة ومثبت الشعر والدهان الواقية من أشعة الشمس. فقد تتسرب هذه المستحضرات إلى داخل المعينة وتتسبب في تلفها.

14.1 الصيانة اليومية

من المهم أن تحافظ على نظافة معيبتك السمعية وجفافها. احرص يومياً على تنظيف المعينات السمعية بقطعة قماش ناعمة أو محرمة ورقية. لكي تتجنب التلف نتيجة الرطوبة أو التعرق المفرط، يوصى باستخدام طقم تجفيف.

14.2 تنظيف أنابيب المستقبل والقباب

ينبغي الحرص على تنظيف أنبوب المستقبل وقبة المستقبل بانتظام. استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف أنبوب المستقبل وقبة المستقبل من الخارج. لا تستخدم الماء عند تنظيف أنابيب المستقبل أو قباب المستقبل. تُستخدم هذه العملية أيضاً لتنظيف قالب المستقبل فائق القدرة. انظر من فضلك الفصل 15.4 للتعرف على كيفية تغيير فلتر الواقي من الصملاخ.

ملحوظة:  إذا تبيست المكونات أو تقصفت أو تغير لونها، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه استبدالها.

14.3 تنظيف المعينة السمعية ذات المستقبل الداخلي أو القوالب (لا يسري على القوالب فائقة القدرة)

1. افصل القالب عن أنبوب المستقبل.
2. نظّف القالب ذا المستقبل الداخلي باستخدام صابون خفيف واشطفه بالماء الفاتر.
3. بعد التنظيف جفف القوالب ذات المستقبل الداخلي تماماً مع إزالة أي مياه متبقية أو مخلفات باستخدام منفاخ.

ملحوظة:  قد يتبيس أنبوب قالب الأذن أو يتقصف أو يتغير لونه بمرور الوقت. اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بخصوص تغيير الأنبوب.

14.4 تغيير الواقي من الصملاخ لأنبوب المستقيم

لتغيير فلاتر الصملاخ (البيضاء) Cerustop، اتبع الخطوات التالية:

1. لنزع الواقي من الصملاخ القديم، أدخل طرف أداة الواقي من الصملاخ المخصص للنزع في الواقي المستعمل بحيث يمس قضيب الأداة حافة الواقي. اسحب الواقي إلى الخارج ببطء وبشكل مستقيم.
2. لإدخال الواقي الجديد، ادفع برفق على الجانب المخصص للاستبدال بأداة الواقي بشكل مستقيم في ثقب مخرج الصوت حتى تصير الحلقة الخارجية في وضع مستوي مع الجسم الخارجي للمستقيم. اسحب الأداة بشكل مستقيم، وسيبقى الواقي الجديد في مكانه.

15 ! تحذيرات عامة

1. استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إذا كنت تظن احتمال وجود جسم غريب في قناتك السمعية، أو إذا شعرت بتهييج في الجلد، أو إذا تراكم صملاخ (شمع الأذن) زائد مع استخدام المعينة السمعية.
2. هناك أنواع مختلفة من الأشعة، كالصادرة مثلاً من أجهزة مطيافية الرنين النووي أو الرنين المغناطيسي أو الأشعة المقطعية، قد تضر بالمعينات السمعية. يوصى بتجنب ارتداء المعينة السمعية أثناء هذه العمليات أو العمليات المماثلة. هناك أنواع أخرى من الأشعة، كأجهزة الإنذار ضد السرقة وأجهزة مراقبة الغرف والأجهزة الراديوية والهوائيات الجواله، تحتوي على طاقة أقل ولا تتلف المعينة السمعية. لكن بإمكانها أن تؤثر لحظياً على جودة الصوت أو تتسبب مؤقت في صدور أصوات غير مرغوبة من المعينة السمعية.
3. لا تترج المعينة السمعية في المناجم أو حقول النفط أو المناطق المتفجرة الأخرى ما لم تكن تلك المناطق معتمدة لاستخدام المعينات السمعية.
4. لا تسمح للآخرين باستخدام معيנתك السمعية، فقد يتسبب هذا في تلف المعينة السمعية أو الإضرار بسمع الشخص الآخر.
5. استخدام الأطفال أو المعاقين عقلياً للمعينات السمعية ينبغي أن يتم تحت إشراف طيلة الوقت لضمان سلامتهم، تحتوي المعينة السمعية على أجزاء صغيرة يمكن أن يبلعها الأطفال. برجاء الحرس على عدم ترك الأطفال دون رقابة بصحبة المعينة السمعية.
6. ينبغي الحرس على استخدام المعينة السمعية كما يصف اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. قد يتسبب الاستخدام غير الصحيح في فقدان حاسة السمع.
7. تحذير لاختصاصي العناية بالسمع: ينبغي توشي العناية الخاصة أثناء اختيار وتركيب معينة سمعية بمستوى ضغط صوتي أقصى يتجاوز 132 ديسيبل بمحاكي الأذن المغلقة IEC 60711:1981. قد ينطوي ذلك على مخاطرة إتلاف ما تبقى من حاسة السمع.
8. احرس عند ركوب الطائرات على إيقاف تشغيل الوظيفة اللاسلكية. أوقف تشغيل الوظيفة اللاسلكية باستخدام نمط الطيران في المناطق التي تحظر فيها الانبعاثات الراديوية.
9. إذا تعطل الجهاز فلا تستخدمه.

10. الأجهزة الخارجية المتصلة بمصدر كهربائي يجب أن تكون مأمونة وفقاً لمتطلبات المعيار IEC 60601-1 أو IEC 60065 أو IEC 60950-1، بالشكل الملائم (الوصلة السلكية، مثل HI-PRO، SpeedLink).

1. تشمل الأجهزة اللاسلكية ReSound مرسل تردد راديوي يعمل في النطاق 2.4 غيغاهيرتز - 2.48 غيغاهيرتز.
2. لاستخدام الوظائف اللاسلكية، لا تستخدم غير ملحقات ReSound. للحصول على مزيد من الإرشادات بخصوص الاقتران على سبيل المثال، برجاء الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالملحقات اللاسلكية ReSound ذات العلاقة.



16 استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات ReSound للهواتف الذكية

16.1 الاستخدام المستهدف لتطبيقات ReSound للهواتف الذكية:

تطبيقات الهواتف الذكية ReSound مصممة لاستخدامها مع المعينات السمعية اللاسلكية ReSound. ترسل تطبيقات الهواتف الذكية ReSound وتستقبل إشارات من المعينات السمعية اللاسلكية ReSound عن طريق الهواتف الذكية التي تُور التطبيق من أجلها.

16.2 احتياطات عامة

1. عند تفعيل الوظيفة اللاسلكية، يستخدم الجهاز عمليات بث منخفضة القدرة مرمزة رقمياً لكي يتواصل مع الأجهزة اللاسلكية الأخرى. على الرغم من استبعاد هذا الاحتمال، إلا أن الأجهزة الإلكترونية القريبة قد تتأثر. في تلك الحالة، حرك المعينة السمعية بعيداً عن الجهاز الإلكتروني المتأثر.
2. عند استخدام الوظيفة اللاسلكية وتأثر الأجهزة بالتداخل الكهرومغناطيسي، ابتعد عن المصدر.
3. لا تستخدم غير المواد المستهلكة الأصلية ReSound، كالأنايبب والقباب.
4. لا توصل المعينة السمعية ReSound إلا بالملحقات اللاسلكية ReSound المصممة والمؤهلة لاستخدامها مع المعينة السمعية ReSound.

17 ⚠ تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"

1. احفظ المغناطيسات بعيداً عن متناول الحيوانات المنزلية والأطفال وذوي الإعاقات العقلية. في حالة ابتلاع مغناطيس، برجاء التماس مشورة ممارس طبي.
2. قد يؤثر المغناطيس على بعض الأجهزة الطبية أو الأنظمة الإلكترونية. ينبغي أن تقدم الجهة الصانعة لأي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب) النصح بخصوص احتياطات السلامة المناسبة عند استخدام معيّنك السمعية ومغناطيس بالقرب من الجهاز الطبي أو النظام الإلكتروني المعني. إذا لم تكن الجهة الصانعة تستطيع إصدار بيان بهذا الخصوص، نوصي بأن تحتفظ بالمغناطيس أو الهاتف المزود بمغناطيس على مبعدة 30 سم (12 بوصة) من أي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب).

17.1 ⚠ احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"

1. التشوه الشديد أثناء طلب المكالمة أو الاتصال الهاتفي يعني أن المغناطيس ليس في الوضع الأمثل قياساً على مستقبل الهاتف. لتجنّب هذه المشكلة، حرّك من فضلك المغناطيس إلى مكان آخر بمستقبل الهاتف.
2. لا تستخدم غير المغناطيسات المورّدة من ReSound.

18 نقاط مهمة فيما يخص تضمين التردد

1. لا تستخدم مرسلين على قناة تضمين ترددي (FM) واحدة.
2. لا تستخدم ماء أو سوائل لتنظيف مستقبل FM.
3. لا تستخدم مرسل FM في أماكن يمنع فيها استخدام الأجهزة الإلكترونية، ومن ذلك الطائرات مثلًا.
4. اعلم أن إشارات FM يمكن أيضاً التقاطها أو سماعها عن طريق مستقبلات أخرى.
5. قبل استخدام النظام في بلد آخر، اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للتأكد من أن قنواتك الراديوية مسموح بها في ذلك البلد.
6. لا يجوز إصلاح مستقبل ومرسل FM الخاصين بك إلا بمعرفة مركز خدمة معتمد.

19 تحذيرات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. يمكن أن تكون مولدات الصوت خطيرة إذا استُخدمت بطريقة غير صحيحة.
2. يجب ألا تُستخدم مولدات الصوت إلا على النحو الذي ينصح به الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
3. مولدات الصوت ليست دمي وينبغي الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أي شخص قد يلحق بنفسه أذى (وخصوصاً الأطفال والحيوانات المنزلية).

19.1 احتياطات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. إذا ظهرت على المستخدم أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن يتوقف المستخدم عن استخدام مولد الصوت والتماس تقييم طبي للوضع.
2. سيحتاج المستخدمون الأطفال والمعاقون بدياً أو ذهنياً إلى إشراف ولي الأمر أثناء ارتداء المعينة السمعية المزودة بمولّد صوت الطنين.
3. التحكم في مستوى الصوت خاصية اختيارية في وحدة مولّد صوت الطنين وتستخدم لضبط مستوى إخراج مولّد الصوت. لمنع الاستخدام عبثاً من جانب المستخدمين الأطفال أو المعاقين بدياً أو ذهنياً، يجب تهيئة أداة التحكم في الصوت - إذا كانت مفعلة - لئلا تقوم إلا بخفض مستوى إخراج مولّد الصوت.

19.2 تحذير بشأن مولّد صوت الطنين للاختصاصي العناية بالسمع

ينبغي أن ينصح اختصاصي في العناية بالسمع المستخدمين المرتقبين لمولّدات الصوت بالتشاور فوراً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل الحصول على مولّد صوت إذا قرر اختصاصي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.

تنبيه: يقع أقصى إخراج لمولد الصوت في النطاق الذي يمكنه التسبب في فقدان السمع وفقاً للوائح التنظيمية لإدارة السلامة والصحة المهنية. وفقاً لتوصيات المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية، ينبغي ألا يُستخدم مولد الصوت لأكثر من ثمان (8) ساعات في اليوم عند ضبطه على مستوى ضغط صوتي 85 ديسيبل أو أكثر. عندما يكون مولد الصوت مضبوطاً على مستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل أو أكثر، ينبغي ألا يُستخدم أكثر من ساعتين (2) يومياً. لا يجوز بأي حال من الأحوال ارتداء مولد الصوت على مستويات غير مريحة.



20 تحذيرات بشأن البطارية

تحتوي البطاريات على مواد خطرة وينبغي أن يتم التخلص منها بحرص حفاظاً على سلامتك وسلامة البيئة. برجاء ملاحظة:

1. احتفظ بالبطاريات بعيداً عن الحيوانات المنزلية والأطفال والمعاقين ذهنياً.
2. لا تضع البطاريات في فمك. استشر الطبيب فوراً إذا ابتلعت بطارية؛ فالبطاريات قد تكون ضارة بصحتك.
3. لا تحاول إعادة شحن البطاريات (Zinc Air) غير المصممة تحديداً كبطاريات قابلة لإعادة الشحن؛ فقد يحدث بها تسريب أو انفجار.
4. لا تحاول التخلص من البطاريات بحرقها.
5. البطاريات المستعملة ضارة بالبيئة. برجاء التخلص منها وفقاً للوائح التنظيمية المحلية أو إعادتها إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
6. انزع البطاريات لمنع التسرب عند عدم استخدام المعينة السمعية لفترة زمنية طويلة.

21 ما تتوقعه من المعينات السمعية

المعينات السمعية لن تستعيد حاسة السمع الطبيعية ولن تقي من ضعف السمع الناشئ عن أحوال عضوية أو تحسنه. يوصى بالاستخدام المتسق للمعينة السمعية. في معظم الأحوال، لا يسمح لك الاستخدام المتقطع بتحقيق الفائدة الكاملة منه.

استخدام المعينة السمعية ما هو إلا جزء من إعادة تأهيل السمع وقد يحتاج إلى تكملته بتدريب سمعي وتدريب على قراءة الشفاه.

22 ⚠️ تحذير لاختصاصيي المعينات السمعية (الولايات المتحدة فقط)

ينبغي أن ينصح اختصاصي في العناية بالسمع المستخدمين المرتقبين للمعينات السمعية بالتشاور عاجلاً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل صرف معينة سمعية إذا قرر اختصاصي المعينات السمعية من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.

23 ⓘ ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقبين (الولايات المتحدة فقط)

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بفقدان السمع لتقييم طبي على يد طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل شراء معينة سمعية. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن. يهدف التقييم الطبي إلى ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبياً التي قد تؤثر على السمع، وعلاجها قبل شراء المعينة السمعية.

بعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب إفاة كتابية تبين خضوعك لتقييم فقدانك السمع طبياً، وبأنه يجوز النظر في استخدامك معينة سمعية. سيحيلك الطبيب إلى اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع، حسب الأحوال، لتقييم حصولك على معينة سمعية. سيجري اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع تقيماً لتكوين معينة سمعية ويقس قدرتك على السماع باستخدام معينة ومن دونها. سيمن هذا التقييم اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع من تحديد ومواءمة معينة سمعية تتناسب مع حاجتك الفردية. إذا كانت لديك تحفظات بشأن قدرتك على التكيف مع تضخيم الصوت، استفسر عن توافر إمكانية استئجار جهاز من باب التجربة أو برنامج لخيار الشراء. كثير من اختصاصيي العناية بالسمع يقدمون الآن برامج تتيح لك ارتداء معينة السمعية لفترة زمنية معينة مقابل أجر رمزي وبعدها تقرر ما إن كنت تريد شراء معينة سمعية أم لا.

يقصر القانون الفيدرالي بيع المعينات السمعية على الأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي من طبيب مرخص. يسمح القانون الفيدرالي للشخص البالغ الذي لديه دراية تامة أن يوقع على إقرار تنازل يرفض فيه الخضوع لتقييم طبي بسبب معتقداته الدينية أو الشخصية التي تمنعه من التشاور مع طبيب. ممارسة هذا التنازل ليست في صميم مصلحتك الصحية واستخدامها غير محبذ بالمرّة.

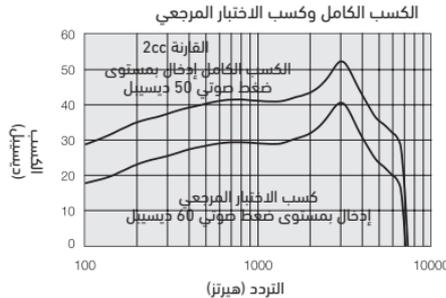
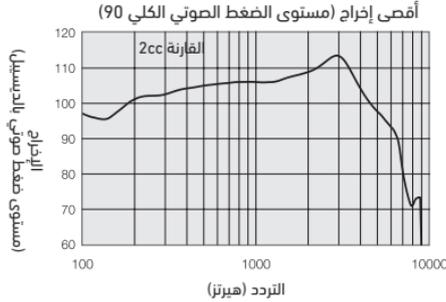
24 الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)

بالإضافة إلى زيارة طبيب للخضوع لتقييم طبي، ينبغي توجيه الطفل الفاقد السمع إلى اختصاصي سمع للخضوع لتقييم وإعادة تأهيل؛ لأن فقدان السمع قد يتسبب في مشكلات في التطور اللغوي لدى الطفل ونموه التعليمي والاجتماعي. اختصاصي السمع مؤهل بموجب تدريبه وخبرته للمساعدة في تقييم الطفل الفاقد السمع وإعادة تأهيله.

25 المواصفات الفنية

25.1 المعينات السمعية ذات المستقبل داخل الأذن - المستقبل منخفضة القدرة

الطرز: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW



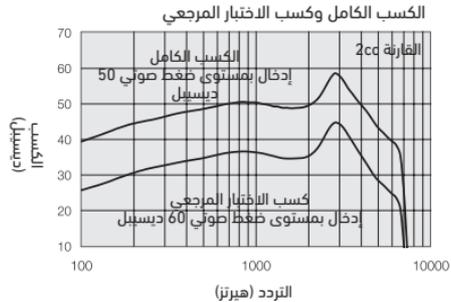
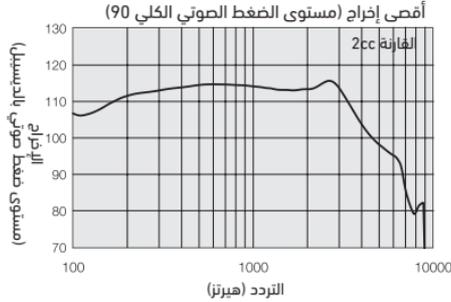
ديسيبل	31	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختبار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل ديسيبل	52 43	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي ديسيبل مستوى ضغط صوتي	113 108	الحد الأقصى متوسط مستوى الترددات العالية	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
	0.3 % 0.5 % 0.7 %	500 هيرتز 800 هيرتز 1600 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	90		حساسية الملف الحثي (SPLIV @ 31,6 mA/m)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	23		ضجيج الإدخال المكافئ (دون خفض الضجيج)
هيرتز	-100 7060		مدى التردد (DIN 45605)
mA	1.3		تفريغ التيار (في وضع الاختبار)

ملحوظة: لا تسري حساسية الملف الحثي إلا على طرز المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي 62.

تتفق البيانات مع IEC60118-0 الطبعة 2015-06 و 3.0 و IEC60118-7 و IEC60118-7 و ANSI S3.22-2009. جهد التيار 1.3 ف

المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل متوسط القدرة

الطُرُز: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW



ديسيبل	37	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختبار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	58	الحد الأقصى	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل	51	متوسط مستوى الترددات العالية	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	116	الحد الأقصى	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	114	متوسط مستوى الترددات العالية	
%	0.5	500 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
%	0.6	800 هيرتز	
%	1.2	1600 هيرتز	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	96		حساسية الملف الحثي (SPLIV @ 31.6 mA/m)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	23		ضجيج الإدخال المكافئ (دون خفض الضجيج)
هيرتز	-100 7000		مدى التردد (DIN 45605)
mA	1.3		تفريغ التيار (في وضع الاختبار)

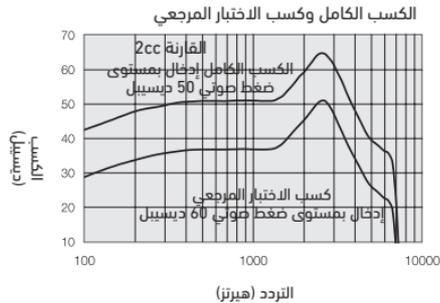
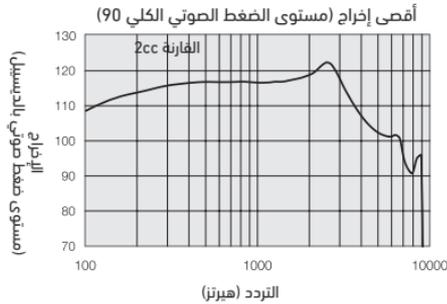
ملحوظة: لا تسري حساسية الملف الحثي إلا على طُرُز المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي 62.

تتفق البيانات مع IEC60118-0 الطبعة 06-2015، وIEC60118-7 وANSI S3.22-2009، و جهد التيار 1.3 ف

المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل عالي القدرة

الطرز: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW

LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW



ديسيبل	42	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختيار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	65	الحد الأقصى	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل	56	متوسط مستوى الترددات العالية	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	122	الحد الأقصى	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	118	متوسط مستوى الترددات العالية	
%	0.6	500 هيرتز	التشوه التوافقي الكلي
%	1.2	800 هيرتز	
%	0.7	1600 هيرتز	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	101		حساسية الملف الحثي (SPLIV @ 31.6 mA/m)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	23		ضجيج الإدخال المكافئ (دون خفض الضجيج)
هيرتز	-100 6030		مدى التردد (DIN 45605)
mA	1.3		تفريغ التيار (في وضع الاختيار)

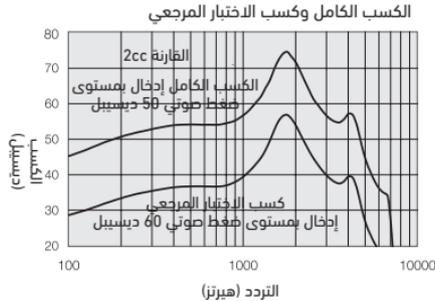
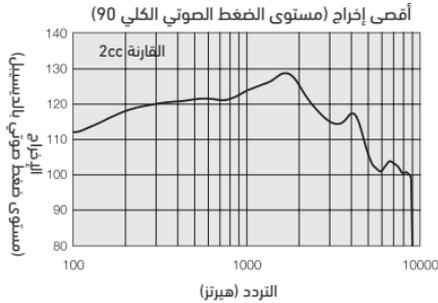
ملحوظة: لا تسري حساسية الملف الحثي إلا على طرز المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي 62.

تتفق البيانات مع IEC60118-0 الطبعة 06-2015، و IEC60118-7، وANSI S3.22-2009، جهد التيار 1.3 ف

المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي - المستقبل فائق القدرة

الطرز: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW

LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW



ديسيبل	47	متوسط مستوى الترددات العالية	كسب الاختيار المرجعي (إدخال بمستوى ضغط صوتي 60 ديسيبل)
ديسيبل	75	الحد الأقصى	الكسب الكامل (إدخال بمستوى ضغط صوتي 50 ديسيبل)
ديسيبل	64	متوسط مستوى الترددات العالية	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	129	الحد الأقصى	أقصى إخراج (إدخال بمستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	124	متوسط مستوى الترددات العالية	
%	1.3	هيرتز 500	التشوه التوافقي الكلي
%	2.1	هيرتز 800	
%	0.1	هيرتز 1600	
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	107		حساسية الملف الحثي (SPLIV @ 31.6 mA/m)
ديسيبل مستوى ضغط صوتي	23		ضجيج الإدخال المكافئ (دون خفض الضجيج)
هيرتز	-100 4910		مدى التردد (DIN 45605)
mA	1.2		تفريغ التيار (في وضع الاختيار)

ملحوظة: لا تسري حساسية الملف الحثي إلا على طرز المعينات السمعية ذات المستقبل الداخلي 62.

تتفق البيانات مع IEC60118-0 الطبعة 06-2015, 3.0, و-7 وIEC60118-0, ANSI S3.22-2009, جهد التيار 1.3 ف

26 دليل تشخيص الأعطال

السبب	العَرَض
هل أدخلت قالب أذنك أو القبة بشكل صحيح؟	التغذية الراجعة، "صغير"
هل مستوى الصوت عالٍ جدًا؟	
هل الأنبوب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل تحمل شيئاً (كقبعة أو مستقبل هاتف) قريباً من معيנתك السمعية؟	
هل أذنك مليئة بالصملاخ؟	
هل المعينة السمعية قيد التشغيل؟	لا يوجد صوت
هل المعينة السمعية في نمط الملف الحثي؟	
هل توجد بطارية في المعينة السمعية؟	
هل ما زالت البطارية صالحة؟	
هل الأنبوب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل أذنك مليئة بالصملاخ؟	

العلاج المحتمل
ضعها من جديد.
خفّضه.
استبدله أو قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
أبعد يدك أو اترك فراغاً أكبر بين المعينة السمعية وهذا الشيء.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.
قم بتشغيلها.
حوّلها إلى برنامج الميكروفون.
أدخل بطارية جديدة.
استبدلها ببطارية جديدة.
قم بزيارة ممارس العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.

السبب	العَرَض
هل فرغت شحنة البطارية؟	الصوت مشوه أو غير واضح أو ضعيف؟
هل البطارية متسخة؟	
هل الأنابيب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل أصاب معيנתك السمعية بلل؟	
هل تركت معيנתك السمعية قيد التشغيل لفترات زمنية طويلة؟	شحنة البطارية تنفد بسرعة كبيرة.
هل البطارية قديمة؟	

العلاج المحتمل
استبدالها ببطارية جديدة.
نظفها أو استبدالها ببطارية جديدة.
قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
استخدم عاملاً مجففاً.
احرص دوماً على إطفاء معيّنك السمعية عند عدم استخدامها، ومثال ذلك أثناء الليل.
راجع التاريخ المسجل على غلاف البطارية.

27 الكفالات والإصلاحات

تعطيك ReSound كفالة على المعينات السمعية في حالة عيوب الصناعة أو المواد، وذلك على النحو المبين في وثائق الضمان ذات العلاقة. تتعهد ReSound في سياسة خدمتها بأن تؤمّن وظائف تضاهي على الأقل المعينة السمعية الأصلية. ReSound، بصفتها موقعة على مبادرة الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، ملتزمة بفعل هذا اتساقاً مع أفضل الممارسات الصديقة للبيئة. وبالتالي يجوز أن تُستبدل بالمعينات السمعية، وفقاً لتقدير ReSound، منتجات جديدة أو منتجات مصنعة من أجزاء جديدة أو مستعملة خضعت للخدمة، أو إصلاحها باستخدام قطع بديلة جديدة أو مجددة. فترة كفالة المعينات السمعية محددة على بطاقة الكفالة الخاصة بك، والتي يوافقك بها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

فيما يخص المعينات السمعية التي تتطلب خدمة، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للمساعدة. المعينات السمعية ReSound التي تتعطل يجب إصلاحها على أيدي فني مؤهل. لا تحاول فتح علبة المعينة السمعية؛ فهذا يبطل الكفالة.

28 اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين

يتم إخضاع المعينات السمعية ReSound لاختبارات متنوعة في تدوير درجة الحرارة والتسخين الرطب بين -25°C و $+70^{\circ}\text{C}$ ووفقاً للمعايير الداخلية ومعايير الصناعة.

ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة أثناء النقل أو التخزين القيم المحددة -20°C إلى $+60^{\circ}\text{C}$ و رطوبة نسبية بمعدل 90%، بلا تكاثف (لفترة زمنية محدودة). ضغط الهواء بين 500 و 1100 هكتوباسكال مناسب.

برجاء الانتباه للمعلومات التي تحمل علامة التحذير:

التحذير يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار خطيرة.



التنبيه يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار طفيفة ومتوسطة.



نصائح وتلميحات بشأن كيفية التعامل مع معينتك السمعية بطريقة أفضل.



الجهاز يحتوي على مرسل تردد راديوي





ReSound LiNX 3D متوافق مع الأجهزة iPhone 7 و iPhone 7 Plus و iPhone 6s و iPhone 6s Plus و iPhone 6 و iPhone SE و iPhone 5s و iPhone 5c و iPhone 5 و iPad Pro (بوصة 12.9) و iPad Pro (بوصة 9.7) و iPad Air 2 و iPad Air و iPad mini 4 و iPad mini 3 و iPad mini و iPad touch (الجيل 6) و iPod touch (الجيل 5) التي تستخدم نظام التشغيل iOS 8.X أو أحدث. علامة Apple وشعار Apple والعلامات التجارية خاصة بشركة Apple ومسجلة بالولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من الدول.

عبارة "مصنوع لـ iPod/iPhone/iPad" تعني أن الملحق الإلكتروني مصمم ليتصل بطرّز iPhone و iPad و iPod ومعتمد من المطور لاستيفاء معايير أداء Apple. شركة Apple ليست مسؤولة عن تشغيل الجهاز ولا مطابقته لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية. برجاء ملاحظة أن استخدام هذا الملحق مع iPhone أو iPad أو iPod قد يؤثر على الأداء اللاسلكي.



برجاء سؤال اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بشأن التخلص من معيّنك السمعية

طُورت أجزاء من هذا البرنامج بمعرفة كينيث مكاي وهي مرخصة بموجب الشروط والأحكام التالية:

حقوق الطبع 2014 ©، كينيث مكاي. جميع الحقوق محفوظة.

* إعادة التوزيع والاستخدام بالصيغ الأصلية والثانوية، بتعديل أو من دونه، مسموح بها شريطة استيفاء الشروط التالية: يجب أن تحتفظ عمليات إعادة توزيع كود المصدر بإشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي.

* يجب أن تنسخ عمليات إعادة التوزيع بالصيغة الثنائية إشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي في الوثائق و/أو المواد الأخرى التي يتم توفيرها مع التوزيع.

يقدم أصحاب حقوق الطبع والمساهمون هذا البرنامج "كما هو"، ونخلي مسؤوليتنا عن أي ضمان من أي نوع، صريحاً أو ضمناً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضمانات القابلية للبيع، والملاءمة لغرض معين. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتحمل صاحب حقوق الطبع أو المساهمون أي مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة أو عارضة أو خاصة أو تذكيرية أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شراء سلع أو خدمات بديلة، أو فقدان الاستخدام أو البيانات أو الأرباح، أو تعطيل الأعمال) مهما كان سببه ونظرية المسؤولية التي يستند إليها، أو الضرر (بما في ذلك الإهمال أو غير ذلك) الناشئ بأي طريقة عن استخدام هذا البرنامج، حتى وإن كان هناك إخطار باحتمال حدوث هذا الضرر.

Worldwide Headquarters

ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
resound.com

CVR no. 55082715

ReSound GN

ينبغي توجيه أي مسائل تتعلق بتوجيهات الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية رقم 93/42/EEC أو توجيهات
الأجهزة الراديوية رقم 2014/53/EU الي شركة ReSound A/S

CE
0297